

УДК 39(=511.1)  
ББК 63.5  
Д22

*Печатается по решению  
Совета по науке ГАОУ ВПО КРАГСиУ  
(протокол от 29.04.2013 № 4)*

**Ответственный редактор:**

**Н.А. Нестерова** – канд. ист. наук, доцент, ректор ГАОУ ВПО КРАГСиУ

**Редакционная коллегия:**

**В.Г. Антонов** – канд. физ.-мат. наук, доцент, проректор по научной работе ГАОУ ВПО КРАГСиУ; **М.С. Федина** – канд. филол. наук, доцент кафедры документоведения, архивоведения и прикладной лингвистики ГАОУ ВПО КРАГСиУ, зав. Центром инновационных языковых технологий; **И.А. Тюкавина** – канд. ист. наук, доц. кафедры документоведения, архивоведения и прикладной лингвистики ГАОУ ВПО КРАГСиУ

Д22

**XXIX International Finno-Ugric Students' Conference:** тезисы / отв. ред. Н.А. Нестерова. – Сыктывкар: ГАОУ ВПО КРАГСиУ, 2013. – 219 с.

ISBN 978-5-93206-286-9

В сборнике представлены тезисы докладов участников XXIX Международной финно-угорской студенческой конференции, объединившей молодых исследователей 9 стран (Финляндии, Венгрии, Польши, Эстонии, Чехии, Нидерландов, Германии, Великобритании) и всех финно-угорских регионов России. В круг интересов участников конференции входят вопросы, касающиеся жизнедеятельности финно-угорских народов: культуры, быта, экономики, экологии, права и т.д.

УДК 39(=511.1)  
ББК 63.5

ISBN 978-5-93206-286-9

© ГАОУ ВПО КРАГСиУ, 2013

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Алексеева А.А.</b> Система противодействия терроризму .....	12
<b>Андреева Е.Н.</b> Представления о домовом у современных коми и коми-пермяков: опыт анализа полевых материалов .....	13
<b>Баталова Н.</b> Некоторые особенности современных удмуртских детских сказок .....	14
<b>Борисова Ю.</b> Образ дома в драме А. Пудина «В пустом доме люди» .....	16
<b>Вокуева Е.А.</b> Фонетическая адаптация русских заимствований в диалектах коми-зырянского языка .....	17
<b>Зайкова Т.С.</b> Сакральная топография села Мыёлдино Усть-Куломского района .....	19
<b>Золотарёва М.С.</b> Сайт газеты «Удмурт дунне» («Удмуртский мир») .....	21
<b>Зуева О.В., Попова А.В.</b> Общая характеристика спортивного права России .....	23
<b>Игнатова П.А.</b> Свадебный обряд в локальной традиции села Вольдино Усть-Куломского района .....	25
<b>Изьюрова И.</b> Исследование печорского диалекта коми языка в трудах учёных-диалектологов .....	28
<b>Кетов Д.В.</b> Лексико-семантический анализ топонимов бассейна реки Лузы .....	30
<b>Килеев В.В.</b> Лингвистические технологии «МарлаМутер»: проверка орфографии и грамматики, электронные и онлайн-словари и корпусный менеджер .....	31
<b>Киселёва Л.В.</b> Категория времени глагола в удмуртском языке (история изучения) .....	32
<b>Константинова С.Э.</b> Эволюция образа учителя в марийской прозе .....	34
<b>Кушманова А.С.</b> Колыбельная песня как жанр коми детского фольклора .....	35
<b>Кшыська Я.</b> Юридическая натура холдинг-компания в финском и польском праве .....	37

<b>Ларионова И.А.</b> Дразнилки в ижемском детском фольклоре .....	37
<b>Мастина М.А.</b> Проблемы этнической идентичности в современной России .....	39
<b>Мастина М.А.</b> Информационно-коммуникативные технологии в образовании и активизация потенциала традиционных культур .....	41
<b>Минвалеев С.А.</b> Vepsläižed: elo kožmuses mecanke (вепсы: жизнь в союзе с лесом) .....	44
<b>Мишарина А.А.</b> Страницы истории коми детской литературы .....	45
<b>Мишин П.В., Валева К.Д.</b> Исследование технологии производства картона .....	47
<b>Никитина Н.В.</b> Смысл названий произведений Л.С. Нянькиной .....	48
<b>Норейкис С.</b> Балтийские заимствования, означающие человека и семью в ливском языке .....	49
<b>Перевощикова Е.А.</b> Формирование падежной системы удмуртского языка в свете онтолингвистики .....	50
<b>Петрова К.Л.</b> Шамшура – женский головной убор южных коми-пермяков .....	51
<b>Пирогова М.</b> Дистрибуция глухих сонорных звуков эрзянского говора с. Оркино (на основе материала «Мордовского этнографического сборника» А.А. Шахматова) .....	53
<b>Пономарёва Ю.А.</b> Старинный свадебный обряд карел Ведлозерья .....	54
<b>Размыслова В.Э.</b> Дразнилки и поддѣвки как жанр детского фольклора в коми традиции .....	56
<b>Рачкова Л.А.</b> Сатирико-юмористическая основа романа В. Коломасова «Лавгинов» .....	58
<b>Рябина Е.</b> Военная лирика Олега Поскрѣбышева .....	59
<b>Семенчина Е.</b> Языковая политика в Республике Коми в 1920–1930-х гг. ....	61
<b>Сиваев Е.Б.</b> Алгоритмы реализации этнокультурных потребностей обучающихся на уроках труда в образовательном процессе .....	62

<b>Талигина А.Р.</b> Семантика и функционирование отрицательных частиц <i>änt</i> и <i>äл</i> в хантыйском языке (на материале шурышкарского диалекта) .....	64
<b>Ушакова Л.</b> Микротопонимы деревни Аксакшур .....	65
<b>Федина М.С.</b> Туризм в Ижемском районе Республики Коми: проблемы и перспективы .....	66
<b>Федосеева А.В.</b> Почитаемые у коми-пермяков места .....	68
<b>Фёдорова А.Ю.</b> Понятие о языковом сознании в русском и коми языках .....	70
<b>Фёдорова С.Ю.</b> Использование информационных технологий на уроках родной литературы .....	72
<b>Хозяинова К.А.</b> Образ «уреса» в ижемской традиции .....	73
<b>Челпанова Н.И.</b> Цветопись в лирике Виктора Кушманова .....	74
<b>Шихова Л.И.</b> Rosa Liksom «Маа»: трудности перевода .....	76
<b>Юртаева Е.Г.</b> Значение и функционирование форм второго прошедшего времени в мордовских языках .....	77
<b>Александрова А.В.</b> Кызытсе марий йылмыште наречийын грамматике ойыртемеже-влак .....	79
<b>Anissimov N.</b> Udmurtide üleminekukommete isiklikud laulud (pulma-, nekruti-, ja matusekommete näitel) .....	80
<b>Asztalos E.É.</b> Tárgyatlan igék és intranszítív passzizválás az udmurt nyelvben .....	81
<b>Баженова О.Н.</b> Евгений Козловлөн «Узьтём войяс» небӧг кывбурьясын кад да ин .....	83
<b>Батманова В.</b> Косвенной вежлӧга эмакывъяслӧн предикативной функция .....	84
<b>Болтачев А.В.</b> Удмурт кылысь но удмурт кылэ компьютер берыктон инструментъёс .....	85
<b>Быкова Д.А.</b> Подшивал гуртысь «Марзан» ансамбльлэн удмурт сямъёсты но йылольёсты утӧнэ ваёсэз .....	87
<b>Васильева В.В.</b> D. Jashin, veijari ja kotiseuturakastaja .....	88
<b>Венина Н.К.</b> Марий йылмыште лишительный падеж улмо проблеме .....	89
<b>Ветрова Т.Н.</b> Удмурт кылын конгруэнция .....	90
<b>Wójtowicz R.</b> Saamelaiskielet kieliarkistoissa .....	91

<b>Grim A.</b> Suomi ja Pohjois-Atlantin liitto .....	91
<b>Еланов В.</b> Коми-пермяцкӧй кылысь кудымкарско-иньвенскӧй диалектын ӧнняся пырӧм кыввез .....	92
<b>Жаравина О.Н.</b> Фенолясӧс фотометрическӧя тӧдмалӧм хвойнӧй целлюлозалӧн едждӧдӧм филътратъяс озонируйттӧдз да озонируйтӧм бӧрын .....	93
<b>Ивашева Н.А.</b> Коми кӧлысь бӧрдӧдчанкывъясын экспрессиялӧн тӧдчӧм .....	95
<b>Ившина А.А.</b> Удмурт кылысь косон сяmez дышетонлэн азинскеmez .....	97
<b>Игнатов Е.Н.</b> Домна Каликова – коми народнӧй героиня .....	98
<b>Имаева Н., Акубекова А., Тойгильдина И.</b> Эрвел марла Азбукылан вич ий .....	99
<b>Исупова И.В.</b> Удмурт кылысь висӧн нимӧсты нимась кыльӧс но соосты эскерон .....	100
<b>Калинкина О.</b> Эрзянь кельсӧ валмеревкстнӧнь синтаксисӧнь ӧнксост .....	101
<b>Карманова И.В.</b> Сӧрнисикасьясын сӧрни петкӧдлан кадакывъяс .....	102
<b>Князькина Е.Н.</b> Художествань, тематикань келейчись эпической моротнесӧ .....	104
<b>Кожевина Е.В.</b> Реклама коми газет-журналын .....	105
<b>Кочеткова М.</b> Эрзянь ды финнӧнь кельтнесӧ стакалгавтозь валтнӧнь теевемаст башка ӧнкстнӧ .....	106
<b>Кузнецова А.Ю.</b> Александр Васильевич Шебыревлӧн кывбурьясын серпасалан ногъяс .....	108
<b>Kellner A.S.</b> Semanttinen interferenssi ja sanaluokkien sekoittuminen englanninkielisten suomenoppijoiden kirjoittelmissa .....	109
<b>Koivunen T.</b> Вепсьӧслэн этнической аспӧртэмлыксы .....	110
<b>Логина Е.В.</b> Сӧрни этикетын гуся тшӧктӧм .....	111
<b>Ложкина М.М.</b> Udmurtalaisen koulsysteemin kehityskaudet .....	113
<b>Ложкина О.М.</b> Удмурт прозаысь кыл портретӧз суредан аспӧртӧлыкӧс .....	115
<b>Макимова А.</b> Марий да удмурт йылмылаште йылме этикет нерген .....	116

<b>Мартюшева К.А.</b> Финн-угор войтыр кага чужтан обряд туялан историяысь .....	117
<b>Михайлова А.В.</b> Кулөмдін районысь Аныб сиктса Спасо-Преображенскöй вичко йлысь юöрьяс серти Войвылын духовнöй олөм .....	118
<b>Михайлова Л.С.</b> Удмурт кылысь тюрк асэстэмьес .....	120
<b>Matteikat S.</b> A magyar nyelv megtanulása a Language Awareness koncepció segítségével .....	121
<b>Mervi de Heer</b> Finnugor nyelvrokonság a finn tankönyvekben .....	122
<b>Mishina A.</b> Keel ja kultuur evangeliseerimises: Nikolai Ilminski süsteem mitte-venelaste misjonis .....	123
<b>Некрасов А.Н.</b> Эн шед лэчкө öтуввезйын .....	124
<b>Низовцева Г.</b> Инвестиция пыртöмын Коми Республикалөн рейтинг .....	125
<b>Пантелеева М.П.</b> Летка иктсоветса вошысь грездьяс .....	126
<b>Петрова М.Н.</b> Верантодос конструкциосын кыл радьяськемзы .....	128
<b>Попова О.А.</b> Кöрткерöс традицияын челядь фольклор: тешьяс (потешкаяс) .....	129
<b>Попова С.</b> Заговорно-заклинательнöй поэзиялөн функционально-поэтической аслыспöлöслун .....	130
<b>Рисков Л.П.</b> «Мича асыв» нима фольклорнöй ансамбль йылысь .....	131
<b>Robaszkiewicz A.</b> Helsinkiläinen katutyylі – Vain vaatteita vai liikkuvia taideteoksia .....	133
<b>Сажина Л. И.</b> Белых гижöдьясын синтаксис тшупöдын экспрессия петкöдлан ногьяс .....	133
<b>Салаева Т.А.</b> Мокшэрзянь фольклорось кода семиянь ды раськень сюлмотнень невтемань ёнкс .....	135
<b>Сокол А.С.</b> Ihminen keskiaikaisen Sortavalan nimistökartalla .....	136
<b>Соловьёва Е.В.</b> Лу томан «Марий мутерыште» вербальный фразеологизм-влак .....	137
<b>Saraheimo M.</b> Хели Лааксонэнлэн кылбурьёсыз .....	138
<b>Saupasheva A.</b> Bereczki Gábor és Vikár László utazásai a mariknál .....	140

<b>Sepping E.</b> Piirialal / In the Border Zone / На пограничной зоне .....	141
<b>Speshilova Y.</b> Az udmurt nyelv helyzetének változásáról a média tükrében .....	142
<b>Sziráki Z.</b> Az udmurt betegségnevek használatáról .....	144
<b>Tutajeva A.S.</b> Naishahmot Zinaida Rabininan lyriikassa .....	145
<b>Tuuder M.</b> Narva ingerisoomlaste keskusena .....	146
<b>Удоратина Т.Б.</b> М.А. Елькинлөн кывбурьясын серпасалан ногъяс .....	147
<b>Файзуллина В., Сабирова М.</b> Йот йылме урокышто тұвыра кокласе куштымаш .....	148
<b>Федосеева М.Ф.</b> Mihail Petrov Vuuzs Multan (1946) és Borisz Akunyin Pelagija és a fehér bulldog (2010) című regényének történelmi alapjai .....	149
<b>Худякова Е. Е.</b> Афанасьевалөн да Е. Козловлөн творчествоын лэбач образ .....	150
<b>Hatvani F.</b> Hogyan káromkodnak az erzák? .....	151
<b>Чупров В.П.</b> Изъва районса Гам грезд фольклор традицияын вына йоз йылысь вомгора висьтъяс .....	152
<b>Шелепанова С.А.</b> В. Савинлысь «Югьд кодзув» кывбур роч кыв вылө вудждөм йылысь .....	153
<b>Ширяева Е.С.</b> Английскöй, роч, турецкöй да коми кывьясын торъякыв артманног видлалөм-откодялөм .....	155
<b>Abroskina E.V.</b> Cultural characteristics of Komi from Lower Vychegda as markers of local ethnic group .....	157
<b>Ageeva I.</b> Customs of fortune-telling in the village of Yakshur of Zavialovo district of Udmurt Republic .....	158
<b>Antal G.</b> Finno-Ugric-based constructed languages in literary view – introducing the Fennorussian language .....	159
<b>Arteev S.</b> V.I. Lytkin in Hungary .....	160
<b>Arzamasova O.</b> The novel «The Hill of Winds» by R. Valishin and the sweatshop labour of the female tractor drivers of the Noriya village during the Second World War .....	161
<b>Balogh P.G.</b> A Finnish ethnographic initiation's career in Hungary .....	162
<b>Bogáta T.</b> The History of the Székelys of Bukovina .....	163

<b>Bunina A.</b> Finnish Institute in Saint-Petersburg – exporter of Finnish culture .....	164
<b>Czentnár A.</b> A Finno-Ugric–Turkic common etymology .....	166
<b>Czimbalmos M.V.</b> Sabbatarians of Transylvania .....	167
<b>Danilchev A.A., Demin V.I.</b> The poem «Norovzhorch» («Lark») of the Erzya poet A.K. Martynov as a lyrical monologue about destinies of the people and the country .....	168
<b>Danilchev A.A., Demin V.I.</b> Art and esthetic originality of love lyrics of the Erzya poet A.K. Martynov .....	169
<b>Debreczeni A.L.</b> Welcome to Russia Gyula Illyés! .....	170
<b>Demagina A.</b> Test tasks on lessons of Mathematics .....	171
<b>Derevesnikov R.V.</b> Ustyug merchant class in the stationary trade of Komi region (second part of XIX – beginning of XX centuries) .....	172
<b>Evdokimova O.V.</b> Fishery in the traditional outlook of Komi-Perm people .....	174
<b>Glukhova N.N., Fyodorova V.E.</b> Mari and english phraseologisms showing man’s character .....	176
<b>Gordeeva E.M.</b> Genre Correlation of Komi-Perm Literature with Folklore Literature .....	177
<b>Goron Á.</b> The Hungarians’ role in the Winter (Soviet- Finnish or Russian-Finnish) War .....	179
<b>Herczog Z., Németh D.</b> Digital reader of historical linguistics – Dr. Hiling .....	180
<b>Hübner J.</b> The Appearance of Folk Medicine in Estonian and German Textbooks for Beginners – A Comparison .....	181
<b>Hubsch C.</b> Estonian criminal law .....	182
<b>Igusheva V.</b> Problems of developing software using Komi language as the primary user interface to create applications .....	183
<b>Jaakko H.</b> The deictic profile of tundra nenets .....	184
<b>Jaakkola H.</b> Suomenusko, the Finnish Neo-paganism .....	185
<b>Jäppinen L.</b> The Language Choices of Teachers of Finnish in Finno-Ugric Universities .....	186
<b>Kaneva M.K.</b> Indicators for sustainable development in rural ethnic groups of the Republic of Komi .....	187
<b>Karas L., David O.</b> The culture of Finno-Ugric nation – one of the inspiration sources for forming czech nation? .....	188

<b>Kéri Virág A.</b> Hungaropessimism – the circumstances and the positive sides of the phenomenon .....	189
<b>Korhonen J.</b> The History and Present State of Swedish-speaking Finns .....	190
<b>Koval E.S.</b> Structural models of comparative constructions with a bytt'õ «though, as if» .....	191
<b>Krestyaninova I.</b> The prosody of stage and colloquial speeches in Udmurt .....	192
<b>Krivosheev D.</b> Social and economic development of the Finno-Ugric region (based on the example of the Republic of Mordovia) .....	193
<b>Kuznetsova A.Y.</b> Finno-Ugric countries organizations' activity in MAFUN .....	195
<b>Lajka P.</b> Science-fiction in the works of Frigyes Karinthy .....	196
<b>Lelkes R.</b> On Some Difficulties Occurring in the Translation of Veps Poems .....	197
<b>Lipin E.I.</b> Research of the production technology of a cardboard .....	198
<b>Lobanova A.</b> The Teaching of the Foreign Languages in Case of Bilingualism. The Correlation between English and Komi-Perm .....	199
<b>Misyurova A.N.</b> The history of the formation of language policy in the Komi Republic .....	200
<b>Müller O.</b> Elements of Mari Folk Music in Uuno Klami's Cheremissian Fantasy .....	201
<b>Nogieva N.A.</b> Virtual museum of fiction characters I.A. Kuratov .....	202
<b>Oltava V.</b> The poetry of Olli-Pekka Tennilä .....	203
<b>Partanen N.</b> Introducing the Down River Vashka project .....	204
<b>Petrashun V.S.</b> The employment of juveniles in corrective labour camps of the Gulag in the Komi ASSR in 1930–1945 .....	205
<b>Petrova A.</b> The concept «way» in Udmurt folklore .....	206
<b>Popova A.</b> Features of pronunciation of Komi affricates by the Russian-speaking people .....	207
<b>Radó A.</b> A few types of Proper Names become Common Nouns in Hungarian and Finnish language .....	208

<b>Ryabova N.G.</b> Interrelation of natural and traditional in ritual culture of the village Ust'-Cilma .....	209
<b>Sebe K.</b> Folk Art of a Traditional Community – Embroidery of the Matyó .....	210
<b>Selina A.V.</b> About the development of the colour scheme in the Komi-Perm language (on the basis of lexicographic works in 19–20th centuries) .....	211
<b>Selmeczi Szonja</b> Specific patterns of the Hungarian folktales ....	212
<b>Selmeczy Soma</b> The situation of <i>ë</i> in Hungarian .....	213
<b>Sokolova M.</b> Connotative Meaning of the Mari Animalistic Phraseological Units .....	214
<b>Szabó G.</b> Whitsun .....	215
<b>Tihanyi A.</b> Hungarian national costumes living on in the 20th and 21st century .....	216
<b>Vasilchenkova J.</b> The History of the Rural Revival through the Prism of Life of Vomynbozh Villager, Ust-Kulom District, Komi Republic .....	217
<b>Weiland A.</b> Social policy in the Soviet Union and in the re-independent Republic of Estonia .....	219